

### Beitritt Norwegens zum Londoner Übereinkommen

Am 26. September 2014 hat das Königreich Norwegen die Beitrittsurkunde zum Übereinkommen vom 17. Oktober 2000 über die Anwendung des Artikels 65 EPÜ (das sogenannte Londoner Übereinkommen, s. ABl. EPA 2001, 549) hinterlegt. Damit wird das Übereinkommen für Norwegen nach Artikel 6 (2) am 1. Januar 2015 wirksam. Dem Übereinkommen gehören dann 21 EPÜ-Vertragsstaaten an.

Für europäische Patente, die am oder nach dem 1. Januar 2015 mit Wirkung für Norwegen erteilt werden, entfällt die Notwendigkeit zur Einreichung einer norwegischen Übersetzung der europäischen Patentschrift, wenn das Patent in Englisch erteilt oder eine englische Übersetzung des Patents nach Maßgabe des Artikels 65 (1) EPÜ eingereicht wird. In allen Fällen ist jedoch eine Übersetzung der Patentansprüche in Norwegisch einzureichen. Den Anmeldern wird es aber unbelassen sein, auch in Zukunft eine Übersetzung der Patentschrift in Norwegisch einzureichen, falls keine englische Übersetzung vorliegt.

Die neuen Regeln finden keine Anwendung auf Patente, die vor dem 1. Januar 2015 erteilt und danach in einem Einspruchs-, Beschwerde- oder Beschränkungsverfahren geändert worden sind.

Weitere Informationen zum Londoner Übereinkommen sind der Website des EPA ([www.epo.org](http://www.epo.org)) zu entnehmen.

### Norway accedes to the London Agreement

On 26 September 2014, the Kingdom of Norway deposited its instrument of accession to the Agreement dated 17 October 2000 on the application of Article 65 EPC ("London Agreement", see OJ EPO 2001, 549), which under its Article 6(2) will accordingly enter into force for Norway on 1 January 2015. The London Agreement will then be in force in 21 EPC contracting states.

For European patents granted with effect for Norway on or after 1 January 2015, no Norwegian translation of the European patent specification need be supplied if the patent is granted in English or if an English translation of the patent is supplied in accordance with Article 65(1) EPC; but a Norwegian translation of the claims must always be supplied. However, where no English translation is available, applicants will still have the option of supplying a Norwegian translation of the patent specification.

The new rules do not apply to European patents amended in opposition, appeal or limitation proceedings which were granted before 1 January 2015 and amended on or after that date.

Further information on the London Agreement may be obtained from the EPO website ([www.epo.org](http://www.epo.org)).

### Adhésion de la Norvège à l'accord de Londres

Le 26 septembre 2014, le Royaume de Norvège a déposé son instrument d'adhésion à l'Accord du 17 octobre 2000 sur l'application de l'article 65 CBE (dit "accord de Londres", cf. JO OEB 2001, 549). Conformément à son article 6(2), l'accord prend effet le 1<sup>er</sup> janvier 2015 pour la Norvège. Vingt et un États parties à la CBE ont ainsi adhéré à l'accord de Londres.

Pour les brevets européens délivrés à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2015 et prenant effet en Norvège, il ne sera plus nécessaire de produire une traduction norvégienne du fascicule du brevet européen si le brevet est délivré en anglais ou si une traduction norvégienne du brevet est produite dans les conditions prévues par l'article 65(1) CBE. Une traduction norvégienne des revendications doit cependant être fournie dans tous les cas. Les demandeurs resteront toutefois libres de produire une traduction norvégienne du fascicule du brevet si aucune traduction anglaise n'est disponible.

Les nouvelles dispositions ne s'appliquent pas aux brevets européens délivrés avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et modifiés à compter de cette date au cours d'une procédure d'opposition, de recours ou de limitation.

De plus amples informations sur l'accord de Londres figurent sur le site Internet de l'OEB ([www.epo.org](http://www.epo.org)).